

# Linee guida per la compilazione del Diploma Supplement nel settore AFAM

## 1. Introduzione

Il supplemento al diploma è un allegato al titolo conseguito, al termine di un corso di studi, in una università o in un istituto di istruzione superiore o in un istituto di alta formazione artistica, musicale e coreutica. Esso fornisce la descrizione, secondo un modello condiviso, della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi completati da ciascuno studente.

Il Diploma Supplement è stato sviluppato per iniziativa della Commissione Europea, del Consiglio d'Europa e dell'Unesco/Cepes per superare gli ostacoli al riconoscimento dei titoli di studio e alla loro spendibilità internazionale. Contiene solo dati ufficiali sulla carriera dello studente, con esclusione di valutazioni discrezionali, dichiarazioni di equivalenza o suggerimenti relativi al riconoscimento. Serve a rendere più trasparente il titolo perché lo integra con la descrizione del curriculum di studi effettivamente seguito, rendendo così più agevole il riconoscimento accademico e professionale dei titoli italiani all'estero e la libera circolazione internazionale dei nostri laureati e diplomati.

Il supplemento al diploma può essere stampato in lingua italiana e in altra lingua europea ed è costituito da otto sezioni:

- dati anagrafici,
- informazioni sul titolo di studio,
- informazioni sul livello del titolo di studio,
- informazioni sul curriculum e sui risultati conseguiti,
- informazioni sull'ambito di utilizzazione del titolo di studio,
- informazioni aggiuntive,
- certificazione,
- informazioni sul sistema nazionale di istruzione superiore.

Non è possibile modificare o integrare i titoli delle 8 sezioni, per non snaturare lo scopo del documento che è quello di avere un modello internazionale comune. Anche il preambolo allo schema, che è parte integrante del Diploma Supplement, non può essere eliminato o modificato.

## 2. Riferimenti Normativi

- **Convenzione di Lisbona.** Consiglio d'Europa - Unesco.  
Convenzione sul riconoscimento dei titoli di istruzione superiore nella Regione Europa - Lisbona, 11 aprile 1997.  
*Article IX.3 - "The Parties shall promote, through the national information centres or otherwise, the use of the Unesco/Council of Europe Diploma Supplement or any other comparable document by the higher education institutions of the Parties".*

- **Dichiarazione di Bologna del 19 giugno 1999** – La Dichiarazione dà inizio al Processo intergovernativo di convergenza, denominato Processo di Bologna, cui aderiscono al momento 46 paesi europei. Il primo obiettivo stabilito dai Ministri dell'istruzione superiore in tale Dichiarazione è *"L'adozione di un sistema di titoli di semplice leggibilità e comparabilità, anche tramite l'implementazione del Diploma Supplement, al fine di favorire l'occupabilità dei cittadini europei e la competitività internazionale del sistema europeo dell'istruzione superiore"*. Successivamente, nel **Comunicato di Berlino del 2003** l'impegno viene ulteriormente precisato: *"I Ministri assumono come obiettivo che ogni studente che si laurea a partire dal 2005 riceva il Diploma Supplement automaticamente e gratuitamente. Il DS dovrebbe essere rilasciato in una lingua europea ampiamente diffusa. I Ministri fanno appello alle istituzioni e ai datori di lavoro affinché facciano un uso sempre più esteso del DS in modo da trarre vantaggio dalla maggiore trasparenza e flessibilità dei sistemi di titoli di istruzione superiore, sia per favorire l'occupabilità dei laureati che per facilitare il riconoscimento accademico ai fini del proseguimento degli studi."*
- **Decreto del Presidente della Repubblica 8 luglio 2005, n. 212** - Regolamento recante disciplina per la definizione degli ordinamenti didattici delle Istituzioni di alta formazione artistica, musicale e coreutica, a norma dell'articolo 2 della legge 21 dicembre 1999, n. 508. (GU n. 243 del 18-10-2005)  
Art. 10. Regolamenti didattici, comma 5 *"Le istituzioni rilasciano, come supplemento al diploma di ogni titolo, un certificato che riporta, secondo modelli conformi a quelli adottati dai paesi europei, le principali indicazioni relative al curriculum specifico seguito dallo studente per conseguire il titolo"*.

### 3. SCHEMA DI DIPLOMA SUPPLEMENT

#### **Preambolo**

Il presente Supplemento al Diploma è stato sviluppato dalla Commissione Europea, dal Consiglio d'Europa e dall'UNESCO/CEPES. Lo scopo del supplemento è di fornire dati indipendenti atti a migliorare la trasparenza internazionale dei titoli (diplomi, lauree, certificati ecc.) e a consentirne un equo riconoscimento accademico e professionale. E' stato progettato in modo da fornire una descrizione della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi effettuati e completati dallo studente identificato nel titolo originale al quale questo supplemento è allegato. Il certificato esclude ogni valutazione discrezionale, dichiarazione di equivalenza o suggerimenti relativi al riconoscimento. Le informazioni sono fornite in otto sezioni. Qualora non sia possibile fornire alcune informazioni, ne sarà data la spiegazione.

The Diploma Supplement was developed by the European Commission, Council of Europe and by UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It is free from any value-judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information is provided in eight sections. Where information is not provided, an explanation will give the reason why.

<b>1 INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION DATI ANAGRAFICI</b>		
1.1 / 1.2	Family Name / First Name	Cognome / Nome
1.3	Date, Place, Country of Birth	Data di nascita (giorno, mese, anno), città e paese di nascita
1.4	Student Number or Code	Codice di identificazione personale dello studente (numero di matricola)
<b>2 INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION INFORMAZIONI SUL TITOLO DI STUDIO</b>		
2.1	Name of Qualification (Full, Abbreviated)	Titolo di studio rilasciato (per intero/abbreviato)
	Name of Title (Full, Abbreviated)	Qualifica accademica (per intero/abbreviato)
2.2	Main Field(s) of Study for the Qualification	Campo di studio principale
2.3	Name of Institution Awarding Qualification Status (Type /Control)	Nome e tipologia dell'istituzione che rilascia il titolo di studio
2.4	Name of Institution Administering Studies Status (Type / Control)	Nome e tipologia dell'istituzione che gestisce gli studi, se diversa dalla precedente
2.5	Language(s) of Instruction/Examination	Lingua/e ufficiali di insegnamento e di accertamento del profitto
<b>3 INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION INFORMAZIONI SUL LIVELLO DEL TITOLO DI STUDIO</b>		
3.1	Level of Qualification	Livello del titolo di studio
3.2	Official Length of Programme	Durata normale del corso
3.3	Access Requirement(s)	Requisiti di ammissione
<b>4 INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED INFORMAZIONI SUL CURRICULUM E SUI RISULTATI CONSEGUITI</b>		
4.1	Mode of Study	Modalità di frequenza e di didattica utilizzata
4.2	Programme Requirements	Requisiti per il conseguimento del titolo
4.3	Programme Details and the individual grades/marks/credits obtained	Curriculum, crediti e voti conseguiti
4.4	Grading Scheme, grade distribution guidance	Sistema di votazione, distribuzione statistica dei voti per il corso considerato
4.5	Overall Classification	Votazione finale conseguita, distribuzione statistica del voto finale per il corso considerato
<b>5 INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION INFORMAZIONI SULL'AMBITO DI UTILIZZAZIONE DEL TITOLO DI STUDIO</b>		
5.1	Access to Further Study	Accesso ad ulteriori studi
5.2	Professional Status	Status professionale conferito dal titolo

<b>6</b>	<b>ADDITIONAL INFORMATION INFORMAZIONI AGGIUNTIVE</b>	
6.1	Additional Information	Informazioni aggiuntive
6.2	Additional Information Sources	Altre fonti di informazioni
<b>7</b>	<b>CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT CERTIFICAZIONE</b>	
7.1	Date (day/month/year)	Data del rilascio (giorno/mese/anno)
7.2	Signature	Firma
7.3	Capacity	Carica
7.4	Official Stamp/Seal	Timbro ufficiale
<b>8</b>	<b>INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM INFORMAZIONI SUL SISTEMA NAZIONALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE</b>	

## 4. Note per la compilazione

<b>2. INFORMAZIONI SUL TITOLO DI STUDIO</b>	
<b>2.1</b>	<b>Titolo di studio rilasciato - Indicare la denominazione ufficiale del titolo prevista dai regolamenti didattici dell'Istituzione</b> (ad esempio: <i>Diploma accademico di primo livello</i> in Scultura, <i>Diploma accademico di primo livello</i> in Violino, <i>Diploma accademico di secondo livello</i> in Arti visive-pittura, <i>Diploma accademico di secondo livello</i> in Discipline interpretative/compositive-Arpa rinascimentale e barocca, <i>Diploma accademico di specializzazione</i> in Musicoterapia**, <i>Diploma di perfezionamento</i> o <i>Master di primo livello</i> in Interior design**). Laddove possibile, indicare la qualifica accademica associata al titolo (ad esempio: <i>Diplomato di primo o secondo livello</i> ). I titoli nazionali (ad esempio: <i>Diploma accademico di primo o secondo livello</i> ) non si traducono, ma restano nella versione originale italiana anche nel testo inglese. ** Il rilascio del DS è obbligatorio solo per i titoli ordinamentali, per gli altri titoli è a discrezione delle istituzioni.
<b>2.2</b>	<b>Campo di studio principale</b> - Per il Diploma di primo o secondo livello nelle Accademie di Belle Arti, indicare il <u>Dipartimento</u> (ad esempio, <i>Arti visive</i> ); nei Conservatori indicare <u>l'area disciplinare collegata all'insegnamento caratterizzante prevalente, come nello schema allegato al DM 22/01/08 n.483 (tabella B)</u> (ad esempio, <i>Discipline interpretative</i> oppure <i>Discipline interpretative della musica antica</i> etc.). Per gli altri titoli** indicare il campo disciplinare di appartenenza (ad esempio, Musicoterapia). ** Il rilascio del DS è obbligatorio solo per i titoli ordinamentali, per gli altri titoli è a discrezione delle istituzioni.
<b>2.3</b>	<b>Nome e tipologia dell'istituzione che rilascia il titolo di studio</b> - Indicare la denominazione estesa dell'Istituzione e la città in cui l'Istituzione ha la sua sede legale; precisare se si tratti di Istituzione statale, non statale pareggiata o legalmente riconosciuta.
<b>2.4</b>	<b>Nome e tipologia dell'istituzione che gestisce gli studi, se diversa dalla precedente</b> - Compilare solo nel caso in cui l'istituzione sia diversa da quella indicata sub 2.3.
<b>2.5</b>	<b>Lingua/e ufficiali di insegnamento e di accertamento del profitto</b> - Salvo casi particolari,

|l'indicazione sarà "italiano".

### 3. INFORMAZIONI SUL LIVELLO DEL TITOLO DI STUDIO

<b>3.1</b>	<b>Livello del titolo di studio</b> - Con riferimento allo schema dell'istruzione superiore in Italia, indicare se il titolo è di primo ciclo (nel caso, ad esempio, del Diploma accademico di primo livello), di secondo ciclo (nel caso, ad esempio, del Diploma accademico di secondo livello) o di terzo ciclo (nel caso, ad esempio, del Diploma accademico di formazione alla ricerca).
<b>3.2</b>	<b>Durata normale del corso</b> - Indicare la durata normale in crediti e in anni o semestri per gli studenti iscritti a tempo pieno.
<b>3.3</b>	<b>Requisiti di ammissione</b> - Indicare il titolo di ammissione richiesto e l'esistenza di eventuali prove o esami di ammissione.

### 4. INFORMAZIONI SUL CURRICULUM E SUI RISULTATI CONSEGUITI

- 4.1 Modalità di frequenza e di didattica utilizzata** - Indicare le modalità di frequenza e le forme prevalenti di didattica utilizzate (ad esempio, didattica individuale e di gruppo, didattica on-line). Indicare se il corso di studi è stato seguito a tempo pieno o a tempo parziale.
- 4.2 Requisiti per il conseguimento del titolo** - Indicare gli obiettivi formativi qualificanti del corso di studio (ad esempio, "un'adeguata padronanza di metodi e tecniche artistiche, nonché l'acquisizione di specifiche competenze professionali").  
Eventualmente indicare in forma estremamente sintetica uno schema con il numero di crediti attribuiti alle tipologie di attività formative.

Esempio:

x	per le attività di base
y	per le attività caratterizzanti
z	per le affini o integrative
q	Per le attività a scelta dello studente
w	per le attività "altre"
k	per la prova finale
<b>Totale</b>	

Per i dettagli sulle attività formative richieste dal corso di studio si può rinviare a banche dati esterne (ad esempio, "Gli insegnamenti e le altre attività formative del corso di studio per l'anno accademico 200x/200y sono reperibili nel sito xxxx ")

- 4.3 Curriculum, crediti e voti conseguiti** - Riportare gli esami sostenuti e le altre attività formative certificate, con la relativa attribuzione di Crediti Formativi Accademici (CFA), le votazioni conseguite (se possibile, anche la corrispondenza nella scala ECTS indicata al punto 4.4), la data, e l'eventuale indicazione (flag) di convalida (ad esempio, per corsi sostenuti in altre istituzioni in Italia e all'estero o per il riconoscimento di apprendimento pregresso). Per la prova finale, definire la tipologia del lavoro (ad esempio, tesi scritta-grafica, composizione, installazione, performance) e indicarne il tema.  
Si raccomanda di evidenziare al massimo le attività formative svolte all'estero (e riconosciute dall'istituzione di appartenenza), riportandole con le denominazioni originali. Per maggiore trasparenza, tali denominazioni saranno contrassegnate da un asterisco da riportare in nota all'istituzione estera presso cui sono state svolte le attività (ad esempio: \*Conservatoire de Lyon)
- 4.4 Sistema di votazione, distribuzione statistica dei voti per il corso considerato** - Descrivere il sistema di votazione italiano (*La votazione è compresa nell'intervallo da 18 a 30. La votazione più elevata è 30 e lode*). Descrivere, con riferimento alla scala dei voti ECTS, la distribuzione statistica dei voti per il corso di studio considerato. Per fare

riferimento a un campione statistico significativo, tale distribuzione si baserà sull'analisi delle percentuali dei voti attribuiti nelle verifiche di profitto negli ultimi tre/cinque anni accademici per tutti i corsi di studio di primo livello, e negli ultimi due/cinque anni per quelli di secondo livello.

La scala dei voti ECTS prevede la suddivisione dei voti per percentuali prefissate, che costituiscono un punto di riferimento cui approssimarsi il più possibile:

- voto A: contiene il 10% dei voti più alti,
- voto B: contiene il successivo 25% dei voti,
- voto C: contiene il successivo 30% dei voti,
- voto D: contiene il successivo 25% dei voti,
- voto E: contiene il rimanente 10% dei voti

Esempio:

Voto	Valutazione ECTS	Percentuale di studenti che hanno ottenuto tale voto
30 e Lode	A	10.31
30 – 29	B	27.14
28 – 27	C	28.77
26 – 25	D	25.38
24 – 18	E	8.40

#### 4.5 **Votazione finale conseguita, distribuzione statistica del voto finale per il corso considerato -**

Indicare la votazione finale conseguita e la data di conseguimento del titolo. Descrivere il sistema nazionale di votazione finale (*La votazione finale è compresa nell'intervallo da 66 a 110. La votazione più elevata è 110 e lode*). Descrivere, con riferimento alla scala dei voti ECTS, la distribuzione statistica dei voti finali per il corso di studio considerato (vedi il punto 4.4).

### 5. INFORMAZIONI SULL'AMBITO DI UTILIZZAZIONE DEL TITOLO DI STUDIO

<b>5.1</b>	<b>Accesso ad ulteriori studi</b> - Indicare a quali tipologie di percorsi formativi il titolo conseguito dà accesso (ad esempio: dà accesso a percorsi formativi di secondo ciclo).
<b>5.2</b>	<b>Status professionale conferito dal titolo</b> - Descrivere lo status professionale conferito dal titolo nel caso ci sia accesso /abilitazione a una specifica professione.

### 6. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

<b>6.1</b>	<b>Informazioni aggiuntive</b> - Inserire eventuali informazioni aggiuntive ritenute utili (ad esempio, un periodo di studio all'estero).
<b>6.2</b>	<b>Altre fonti di informazioni</b> - Indicare, ad esempio, il sito web dell'Istituzione o l'indirizzo dell'Ufficio relazioni internazionali dell'Ateneo, il sito web del CIMEA e del MiUR (Offerta formativa).

### 8. INFORMAZIONI SUL SISTEMA NAZIONALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE

	Fornito dal CIMEA su incarico del Miur
--	--